



Einhell

TC-MA 1300

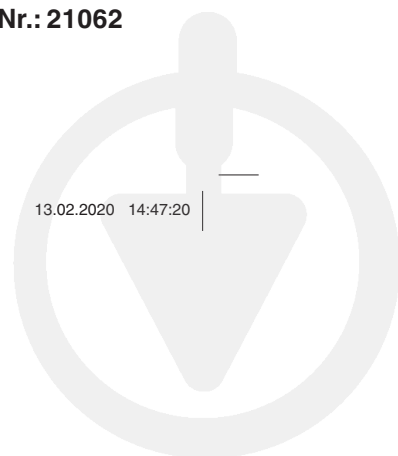
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Штроборіз електричний

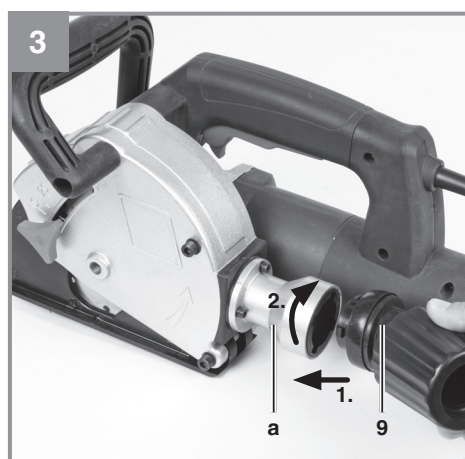
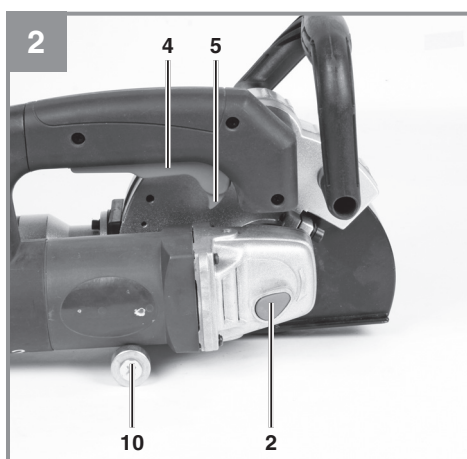
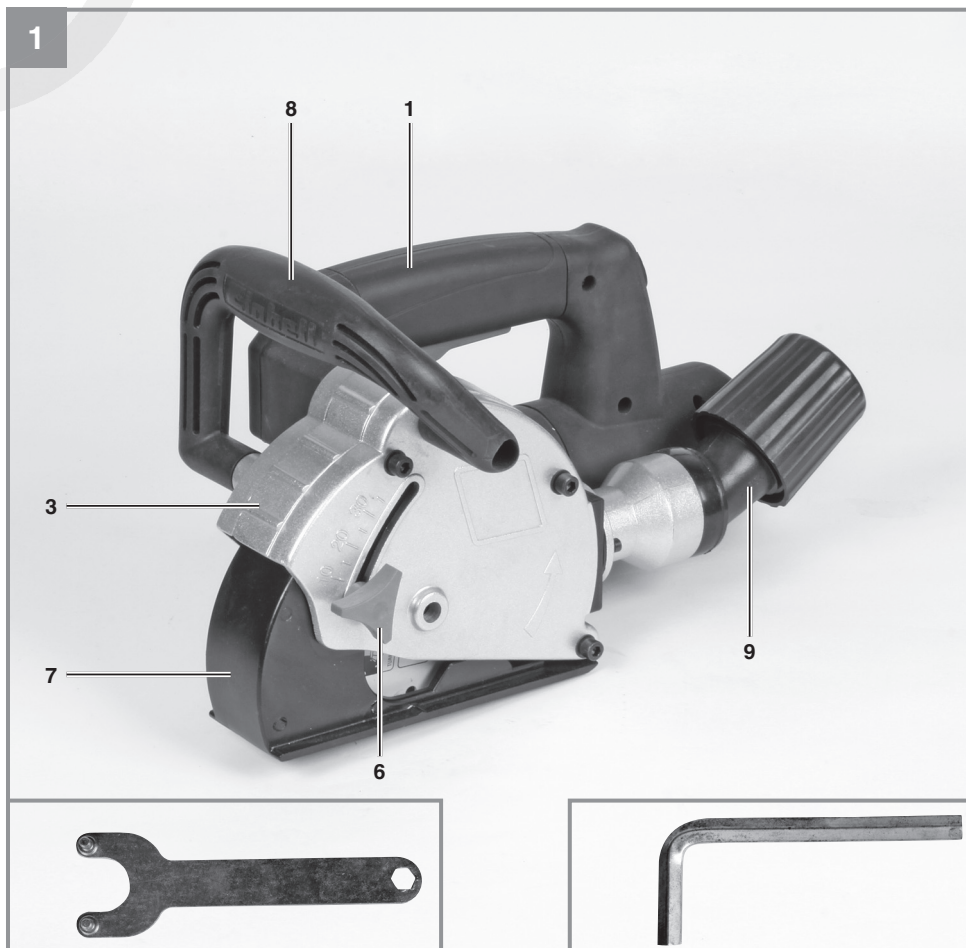


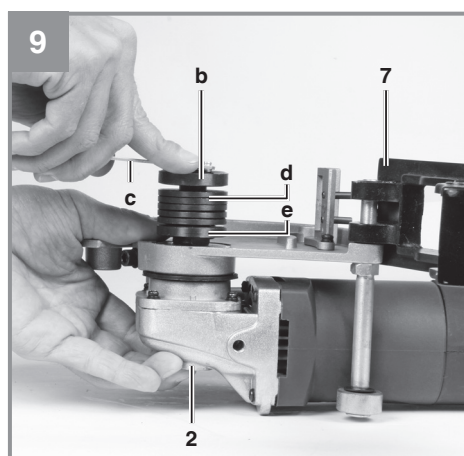
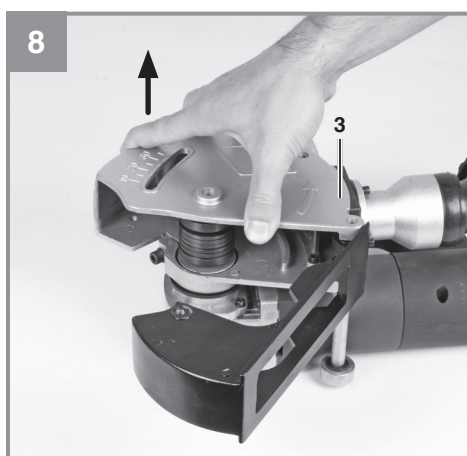
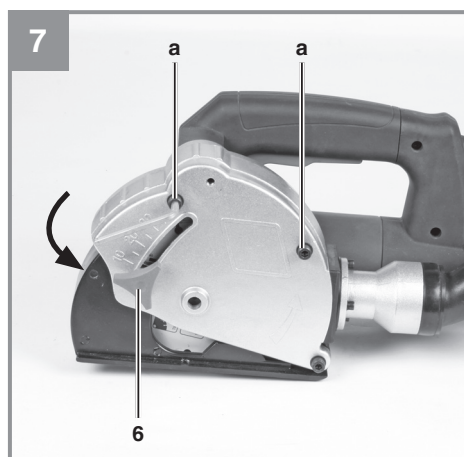
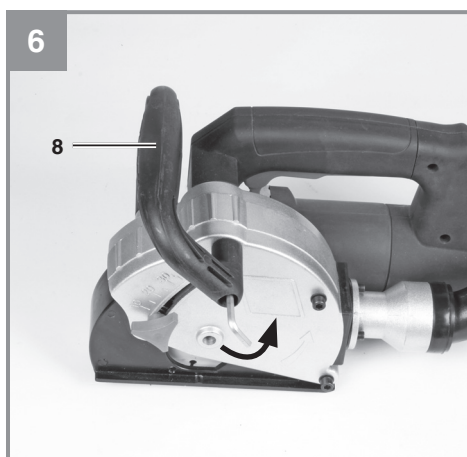
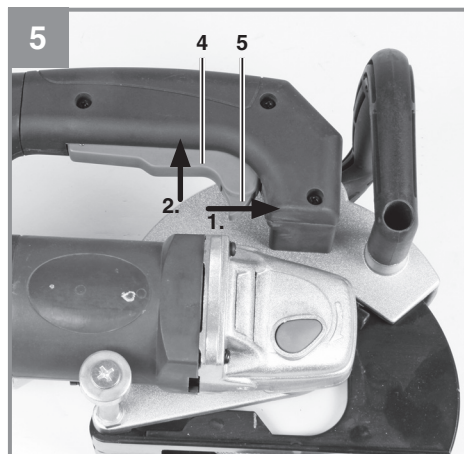
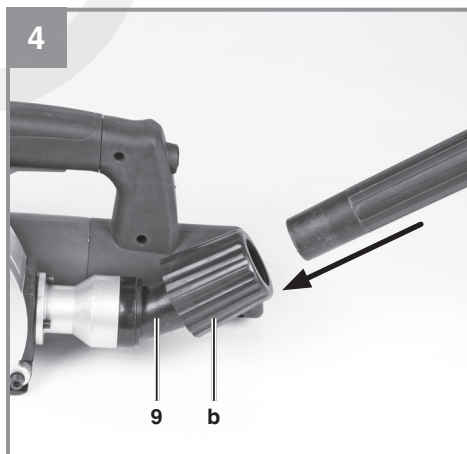
Art.-Nr.: 43.507.30

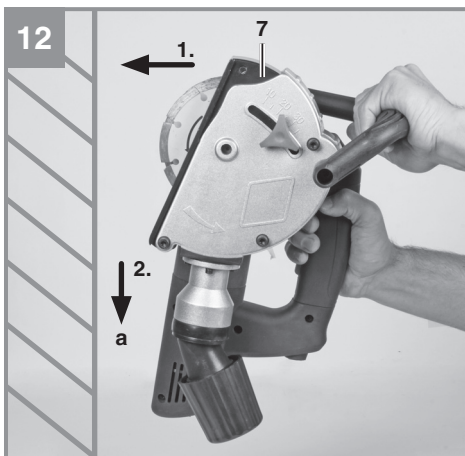
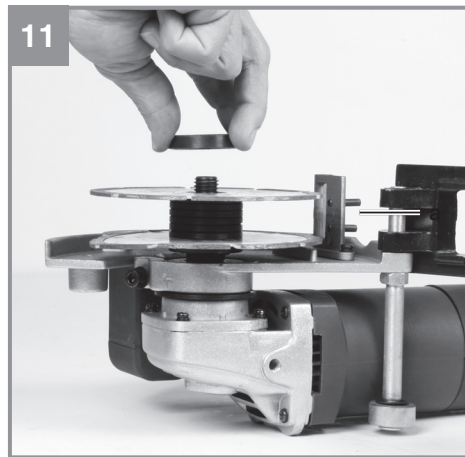
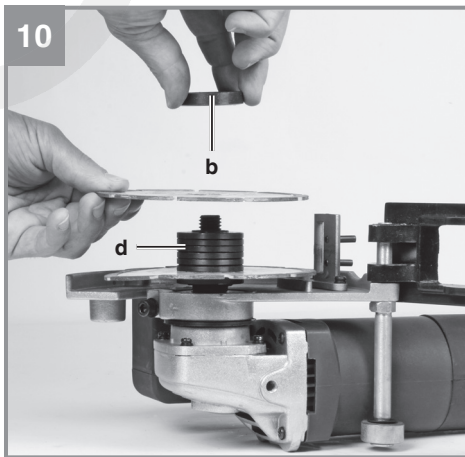


I.-Nr.: 21062











Попередження! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху! Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу! Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри! Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При використанні пристроїв необхідно дотримуватися певних правил техніки безпеки для того, щоб уникнути травм і запобігти збитку. Тому уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Тримайте його у надійному місці для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то долучіть це керівництво з експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збиток, які були отримані або заподіяні внаслідок недотримання цього керівництва.

1. Вказівки з техніки безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (малюнки 1/2)**

1. Рукоятка
2. Фіксатор шпинделя
3. Захисний кожух
4. Робочий вимикач
5. Блокування включення
6. Установочий гвинт до обмежувача глибини
7. Обмежувач глибини
8. Додаткова рукоятка
9. Адаптер до пиłosосу
10. Ролик

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиками в ми, мі плівкою та дрібними деталями!

3. Застосування за призначенням

Пристрій призначений для прокладання пазів для проводу і кабелів у кладці стін.

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач інструментом, а не виробник.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:230 В ~50 Гц
 Потужність: 1320 Вт
 Швидкість обертів: 9000 хв⁻¹
 Макс. діаметр дисків:125 мм
 Посадочний отвір:22,2 мм
 Глибина пазу:8 - 30 мм
 Ширина пазу:8 - 26 мм
 Різьблення шпинделя:M14
 Клас захисту: II / □
 Вага: 4,8 кг

Небезпека!

Шуми і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з с нормами EN 60745.

Рівень звукового тиску L_{pA} 92,8 дБ(А)
 Похибка K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 103,8 дБ(А)
 Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Сумарне значення вібрації (сума векторів трьох напрямлень) визначено у відповідності з EN 60745.

Значення емісії коливань $a_h \leq 2,5$ м/сек²
 Похибка $K = 1,5$ м/сек²

Наведене значення емісії вібрації виміряне стандартним методом проведення випробувань, воно може змінюватися в залежності від виду і способу використання електричного інструменту і у виняткових випадках перевищувати зазначену величину.

Наведене значення емісії вібрації може бути використано для порівняння одного електричного інструменту з іншим.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий прилад.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Використовуйте робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики! Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Перед включення переконайтесь, що параметри на типовій табличці співпадають з параметрами мережі.

Попередження!

Перед налаштуваннями приладу завд и виймайте штекер з розетки.

5.1 Регулювання глибини пазу (мал. 1)

- Послабте установчий гвинт (6).
- Налаштуйте необхідну глибину для обмежувача глибини (7).
- Затягніть установчий гвинт (6).

5.2 Монтаж адаптеру для пилососу (мал. 3/4)

Обережно! Виходячи з міркувань охороши здоров'я, обов'язково треба використовувати пристрій для відсмоктування пилу. □спіраційний патрубок можна використовувати на відсмоктувальних пристроях (пилосос). Відсмоктувальний пристрій повинен підходити для відсмоктування дрібного пилу.

- Помістіть виступи адаптеру для пилососу (9) у заглиблення на елементі для під'єднання пилососу (а).
- Поверніть адаптер для пилососу (9).
- Послабте ковпачок (b).
- Задвиньте трубку відсмоктувального пристрою достатньо глибоко у отвір на адаптері до пилососу (9).
- Затягніть ковпачок (b), доки труба не буде закріплена достатньо міцно.

5.3 Пробний пуск нових алмазних відрізних дисків

Включить холостий хід пристрою зі змонтованими дисками на мінімум 1 хвилину. Негайно замініть диски, якщо вони вібрують.

6. Експлуатація

6.1 Виминач (мал. 5)

Для включення передвиньте стопорный важіль (5) вперед, а потім натисніть на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4).

⚠ Зачекайте, доки прилад не досягне максимальних обертів.

6.2 Заміна і встановлення алмазних відрізних дисків (мал. 6-11)

Обережно! Вийміть штекер з розетки електромережі.

- Зніміть рукоятку (8).
- Видаліть гвинти (а) і гвинт (6).
- Зніміть захисний кожух (3).
- Поверніть обмежувач глибини (7) вниз.
- Утримуючи фіксатор шпинделя (2) натиснутим, відгвинтіть зовнішній фланець (b) за допомогою ключа для фланців (с).
- Видаліть распорні шайби (d).
- Видаліть внутрішній фланець (е).
- Ретельно очистіть распорні шайби, фланці і затискні елементи.
- Змонтуйте внутрішній фланець (е).
- Потім змонтуйте алмазний відрізний диск разом з шайбами (d) таким чином, щоб отримати відповідну ширину пазу.

Вказівка! При монтуванні алмазних відрізних дисків стежте за напрямом обертання!

Замінювайте диски тільки парами!

- В розпоряджені є 6 распорних шайб шириною близько 3,5 мм. Зверніть увагу, що ширина пазу вирівнюється загальною кількістю распорних шайб між дисками і товщиною дисків.
- Незалежно від необхідної ширини пазу змонтуйте всі 6 распорних шайб (d).
- Знов зберіть пристрій, виконавши дії у зворотній послідовності, при цьому стежте за надійним і правильним встановленням всіх деталей.

Обережно: нажимати фіксатор шпинделя потрібно тільки при зупиненому двигуні і швидкоувальному шпинделі! Фіксатор шпинделя повинен швидко натиснутим під час заміни дисків!

6.3 Двигун

Під час роботи потрібна гарна вентиляція, тому вентиляційні отвори завжди повинні бути чисті.

6.4 Робота зі штроборізом (мал. 12)

Прилад обладнано пристроєм захисту від перевантаження. Під час надмірного навантаження двигун зупиняється. Потім необхідно одразу зменшити навантаження на прилад і охолодити штроборіз на холостом ходу на протязі приблизно 1 хвилини.

Обережно! Пристрій призначено тільки для прорізання пазів без подачі рідини!

- Перед початком роботи штроборізом, необхідно за допомогою шукача кабелів перевірити стіні і кладку на наявність скритої електропроводки, газопроводів.
- Вибрати необхідну ширину пазу (див. 6.2) і глибину пазу (див. 5.1)

Підводьте прилад до поверхні, що обробляється, тільки у включеному режимі.

- Приставте прилад ролик (10) до кладки.
- Включіть прилад і повільно погрузайте диски у кладку, доки не буде забезпечено прилягання обмежувача (7).
- Потім проріжте паз у кладку; при цьому враховуйте напрям фрезкування (а). Пристрій завжди повинен працювати зі зворотнім обертанням. В іншому випадку можливе безконтрольне видавлювання приладу із пазу.

Обережно! Прорізати потрібно тільки прямі пази. Прорізати округлі пази неможливо.

- В кінці пазу вийміть прилад із пазу і тільки потім вимкніть прилад.
- Розбивайте перегородку, що утворилася, між двома пазами за допомогою долота.

⚠ Заборонено обробляти матеріали, що містять асбест.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка і технічне обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. Увага! Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:

Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або звернувшись до офіційного сервіс-центру.

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка ☐ сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavујујамо сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Mauernutfräse* TC-MA 1300 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-22;
EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 02.06.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2022
Art.-No.: 43.507.30 I.-No.: 21062
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR027558
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Masonry channel cutter · F Fraise à rainure de mur · I Scanalatrice per muro · DK/N Murnotfræser · S Murspårfräs · CZ Drážkovač frézku na zdivo · SK Drážkovacia fréza na murivo · NL Muursleuf-frees · E Fresadora ranuradora · FIN Rakojäysimen · SLO Zidarski rezalnik za zidne utore · H Falhoronymaró · RO Mașină de frezat nuturi în zidărie · GR Φρέζα αλκακώσεων τοίχου · P Fresadora de roscas · HR/BIH Glodilica za izradu utora · RS Glodilica za izradu utora u zidu · PL Bruzdownica · TR Kanal Açma Frezesi · RUS Фреза для наса в кладке стены · EE Soonefrees · LV Mūra gropju frēze · LT Mūro griovelų frėza · BG Фреза за стени канали · UKR Штроборіз · MK Глодалка за зидни конструкции · NO Murnotfreser · IS Múrskeri

Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08130, Київ, обл., Бучанський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Соборна, буд.2В), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 08/03/2023 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Штроборізи електричні та запасні частини до них моделей TH-MA 1300, TC-MA 1300, TE-MA 1500, TE-MA 1700

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-1:2014 (EN 60745-1:2009, EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-1:2009/AC:2009, IDT) ДСТУ EN 60745-2-22:2014 (EN 60745-2-22:2011, EN 60745-2-22:2011/A11:2013, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2019 (EN 55014-1:2017, IDT; CISPR 14-1:2016, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2017 (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 23.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «18» травня 2023 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90